CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria)
MUNICIPIO: Alcobaça
PROVINCIA: Leiria (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3699; EMP 468
N. INV: Claustro del silencio del Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: sillar
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 36,5 x 25
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 5
H. MAX. LETRA: 3,5
H. MIN. LETRA: 3
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: sillar, rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
· HIC · REQUIES/CIT · DOMNUS · / MENENDUS · / PETRI · DE AZ/EVEDO ·

Texto dado por EMP 468.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí descansa Don Mendo Peres de Azevedo.

Traducción dada por Silvia Gómez.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 468
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La lápida termina con la representación, con trazos simples, de las Armas de Azevedos, repetidas en dos versiones con una pequeña diferencia: el escudo de la izquierda es un poco menor, con un campo epigráfico con dos palas (dividido mediante cuatro líneas verticales), mientras que el escudo de la derecha es de un tamaño mayor (pues aprovecha la altura de la quinta línea, ocupando el espacio que quedaba libre), dividido en cinco líneas verticales (EMP 468).

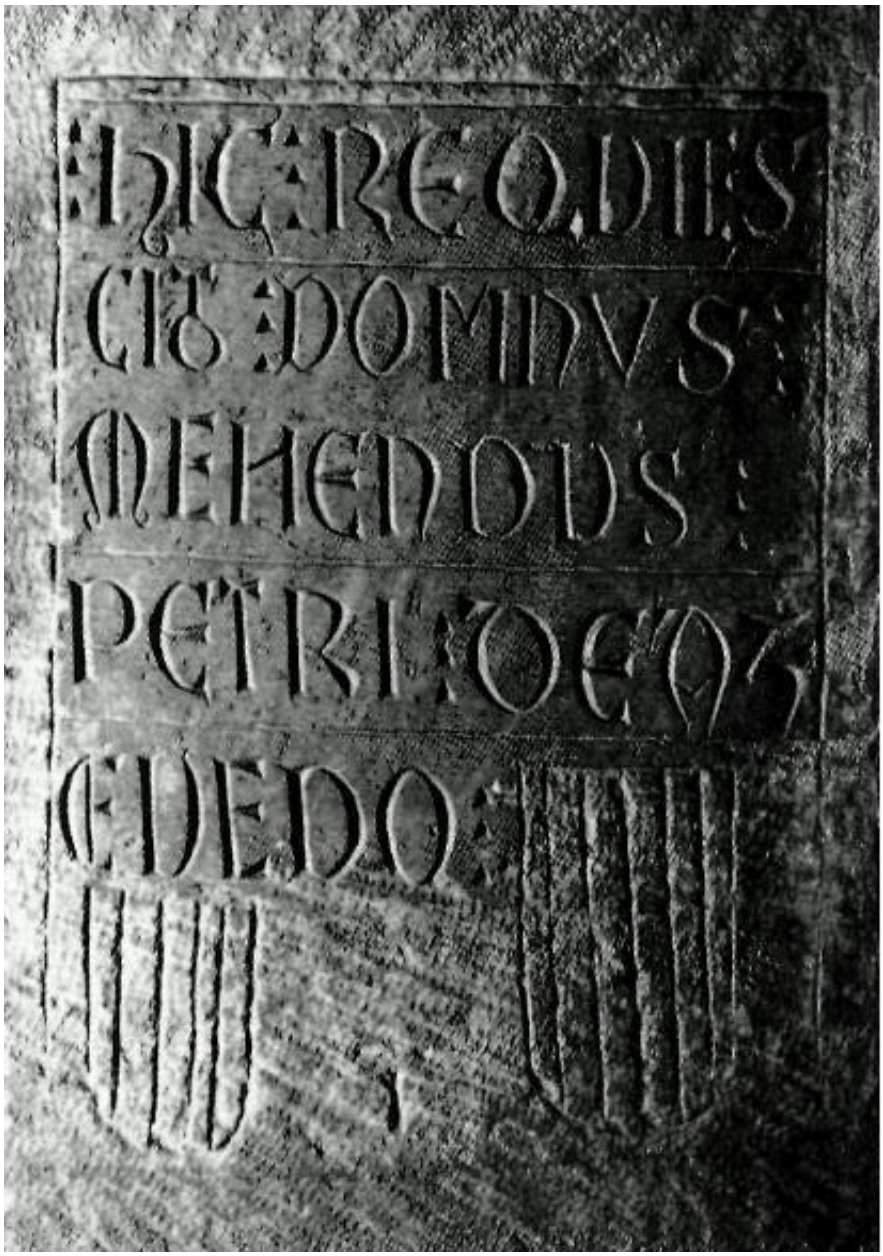
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo XIII.
CRIT. DAT.: La inscripción no recoge la Era en que ocurrió la muerte, lo que presenta hoy muchas dificultades para datar correctamente este epitafio. Por el tipo de letra (atendiendo sobre todo a la presencia de la T con el hasta vertical rematada en curva y de la E de AzEvedo), se podría clasificar este letreto dentro de la segunda mitad del siglo XIII. El hecho de que sea una inscripción que contiene la sigla "I", permite confirmar esta hipótesis (EMP 468).
CONTEXTO HALLAZGO: Claustro del silencio del Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3699; EMP 468; Santos, Fr. Manuel dos (1979) Descrição do Real Mosteiro de Alcobaça. B.N.L. Ale. 307, Leitura, Introdução e Notas de Aires Augusto do Nascimento, Instituto de estudios asturianos, Alcobaça, p. 45. Correia, Vergílio (1929) "As Inscrições do Claustro do Silêncio em Alcobaça", 2ª ed., Obras, vol. V, Coimbra, pp. 76 y 79. Freire, Anselmo Braamcam (1921) Brasões da Sala de Sintra, vol. I, 2ª ed., Coimbra, p. 522. Sao Boaventura, Fr. Fortunato de (1827) História Chronológica e Crítica da Real Abbadia de Alcobaça da Congregação Cisterciense de Portugal, para servir de continuação à Alcobaça Illustrada, Lisboa, p. 46.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



468